



Dama de cupă

de Gianni Spezzano

traducerea Corina Bozedeau

Acest text este sub incidența legii drepturilor de autor. Ceririle privind punerile în scenă se pot adresa către:

Universitatea de Arte din Târgu-Mureș

str. Kőteles Sámuel nr. 6

540057 Târgu-Mureș

România

Publicat în 2016 prin Proiectul PopDrama, cofinanțat prin Programul Europa Creativă al Uniunii Europene.

Motto : nu poți pierde ce n-ai pus la bătaie.

Personaje

Antonio, 35 de ani

Angela, 30 de ani

Doamna Carmela, 60 de ani

Ettore, 60 de ani

Alessandro, 16 ani

Copil, 9 luni

SCENA 1

Interiorul unui apartament.

Un salon, sau, mai bine zis, ceea ce numim azi un living room.

Casa e destul de goală. Are doar un fotoliu și câteva ustensile de bucătărie, o mica plită pentru gătit strictul necesar și pregătit cafeaua. O măsuță de camping și două scaune pliante. Puțină lumină intră printr-o fereastră cu jaluzelele coborâte. Fereastra dă înspre un hol ce duce spre intrare, ușa e deschisă în permanență. O lampă lângă fotoliu, tot timpul aprinsă, creează impresia unui interval orar nedefinit.

O cămăruță, în stânga, adăpostește un leagăn, deasupra căruia atârnă o lampă de înălțimea unui om.

Dimineață.

Angela stă în fotoliu, legată la cap cu o basma ce ține niște felii de cartofi, veche metodă de tratare a durerilor de cap.

Muzică clasică pe fundal.

Copilul plânge în cămăruță.

Intră doamna Carmela

CARMELA Of, Angela mamă, da' nu-l auzi pe copilul ală cum plânge? Angelaaa? Ce faci? Te-a luat somnul?

ANGELA 'Mneața mamă ... m-am pus un pic pe fotoliu că mă doare capul de ieri seară;
m-am culcat cu durere și m-am trezit și mai rău, îmi vâjâie tot capul ...

CARMELA Bine, atunci stai liniștită, mă duc eu să văd ce-i cu copilu'.

Doamna Carmela merge în camera copilului, îi aranjează pătura și stinge lumina.

ANGELA Mulțumesc, mă ridic oricum ... 5 minute.

Revine doamna Carmela.

CARMELA Angela ... Angela, Angela!

ANGELA (*plictisită*) Ce-i mamă? Te rog, nu-mi urla în cap.

CARMELA Copilu' era complet dezvelit, de aia plângea, îi era frig.

ANGELA Nu, în niciun caz. Așa are el năravul să se dezvelească ... Cred că îi e cald.

CARMELA Și atunci de ce plânge? Oare îi e foame? La ce oră a mâncat?

ANGELA A mâncat, mamă, nu-ți fă griji.

CARMELA Poate are un pic de febră. Angela? Angela ?

ANGELA Ce-i?

CARMELA Am zis că poate are un pic de febră ...

ANGELA Nu, mamă, n-are febră.

CARMELA Și-atunci de ce plânge?

ANGELA Pentru că-i copil, mamă ... așa plâng copiii, e normal.

CARMELA A, da, e normal?

ANGELA Da, e normal. E ca și cum ar vorbi, dar cum nu vorbesc, ei plâng.

CARMELA (*în sinea sa, dar făcând să o audă Angela*) Da' cum vrei să-l crești pe copilul asta, Doamne ...

ANGELA (*suspină*)

Pauză.

CARMELA Angela, tu cu muzica asta în urechi, îl auzi pe copil din cealaltă camera?

ANGELA Da, îl aud.

CARMELA Da' merge bine muzica asta?

ANGELA Da, mamă.

CARMELA Și doctorul ăla se vedea că e priceput, de-a dreptu' un savant! Așa-i, Angela?

ANGELA Da, mamă.

CARMELA Ce ți-a zis? Să asculți muzică clasică pe întuneric ca să-ți treacă durerea de cap.

ANGELA Și-a zis chiar „doar muzică, niciun alt sunet deranjant”.

Pauză.

CARMELA Păi cu copilu' ăsta ce plânge într-una, nu-i deloc ușor.

ANGELA Ei da, acu'-i vina copilului ...

CARMELA Nu poți zice asta! E păcat în fața lui Dumnezeu!

ANGELA Tocmai, voiam să zic că ...

CARMELA Adevăru-i că de când s-a născut copilul ăsta te simți așa.

ANGELA (*afectată*) Ceva s-a întâmplat. Înainte durerile astea mă luau doar din când în când, acum din ce în ce mai des.

CARMELA Așa-i, da' n-o fi mare lucru, poate un dezechilibru hormonal. Trece, nu-ți fă griji.

ANGELA Să sperăm.

CARMELA Ce să zic eu atunci, care nu mai pot mânca cu dinții ăștia, nu mai știu ce să mă fac. (*Începe o văicăreală*) Dentistu' mi-a cerut o grămadă de bani și eu n-am deloc. Știi bine că taică-to nu mi-a lăsat nimic și eu tot ce aveam am cheltuit ca să te cresc pe tine. Am făcut tot timpul o groază de sacrificii. Când erai mică te duceam la școală și mă milogeam la învățătoare să te treacă clasa, că nu învățai. Apoi acasă găteam și făceam curățenie zile întregi. Uite ce mâini uzate am, nici măcar nu-mi pot cumpăra o cremă.

ANGELA Da' ai luat-o pe-a mea acum două săptămâni.

CARMELA În aia nu mai era decât un pic.

ANGELA Cum adică? Era o cutie nouă.

CARMELA Ce tot vorbești, Angela?

ANGELA Păi nu, ce tot vorbești tu, mamă?

CARMELA Eu spun ce îmi amintesc, și îmi amintesc că era pe jumătate.

ANGELA Eu îmi amintesc că abia o începusem.

CARMELA Uite că nu îți amintești bine.

ANGELA Ba da, îmi amintesc, mamă.

CARMELA Binee ... oricum, aici nimeni nu se gândește la mine. (*reluând*) Am făcut atâtea sacrificii, asta mi-e mulțumirea.

ANGELA Pentru Dumnezeu, mamă, nu începe iar, ți-am zis că mă doare capul.

CARMELA Eu ți-am zis că am toți dinții stricați în gură.

ANGELA Și ? Ce-ar trebui să facem ?

CARMELA După tine, ce-o să facem?

ANGELA (*cedează*) Trebuie să-ți pui o proteză nouă, știu.

CARMELA Nu.

ANGELA Ai nevoie de proteză.

CARMELA Am nevoie de un implant.

ANGELA Tocmai de implant. De ce?

CARMELA Dentistul a zis așa: „fără implant problema articulației mandibulei nu se rezolvă pentru că” ...

ANGELA Pentru că e mai scump și, deci, pentru el, e mai bine.

CARMELA Nu de-aia. Dentistul ăsta e un savant, s-a specializat în America, și problema asta mi-o poate rezolva.

ANGELA Bine, mamă. Da' va trebui să vorbești cu Antonio.

CARMELA Da, știu, acum trebuie să se întoarcă.

ANGELA Știu.

CARMELA La ora asta termină fizioterapia.

ANGELA Mda.

Pauză.

CARMELA Da' cum de face fizioterapie dimineața, așa de devreme?

ANGELA Așa i-a recomandat doctorul.

CARMELA A, e bun doctorul ăla, un ...

ANGELA Un savant și ăsta, știu.

CARMELA Așa-i? E foarte bun. A avut noroc Antonio. Știi la ce mă gândesc? Mă apuc să
fac o cafea, așa e gata pe când vine și o bea caldă.

ANGELA Bine, mamă, fă cafeaua.

Doamna Carmela nu găsește o linguriță ca să măsoare cafeaua.

CARMELA Angela, n-ai o linguriță?

ANGELA Acolo trebuie să fie.

CARMELA Aici nu-i nimic.

ANGELA Vezi în chiuvetă, sau în sertare.

CARMELA Aici nu știe nimeni ce-i.

ANGELA Cum adică? Uită-te bine.

CARMELA Aici nu găsești nimic.

ANGELA Mamă, nu începe iar.

CARMELA Draga mea, e o harababură de nedescris aici, cum crezi tu că așa te poți ocupa de o familie? Cu copilu' și cu bietu' Antonio care are probleme așa de grave... știi că trebuie să-i pui ceva în farfurie în fiecare zi? Că trebuie să-i speli rufele ... Acum că copilul o să crească, se înmulțesc și treburile, ce-o să te faci? Eu când eram tânără ...

ANGELA Bine, mamă, am înțeles, mă ridic acum. Nu-i capăt de lume. Las' că fac eu cafeaua.

CARMELA O cafea pot să fac și eu. Da' când omul ăsta ajunge acasă, tu de obicei îi pregătești o ceașcă de cafea?

ANGELA Da, îi pregătesc.

CARMELA Că poate se gândește că o ceașca de cafea, nevasta trebuie să i-o ofere.

ANGELA Am înțeles, nu-ți fă griji pentru Antonio, o cafea îi pregătesc întotdeauna.

CARMELA Bine, acum că tot te-ai ridicat, fă tu cafeaua, că eu n-am reușit să găsesc o linguriță.

ANGELA Aici e lingurița, mamă, nu trebuia să răscolești toată bucătăria ca s-o găsești.

CARMELA Ție ți se pare simplu. Adevărul e că, până la urmă, fiecare se descurcă în dezordinea lui.

ANGELA Care dezordine, mamă? Doar ieri nu am aranjat lucrurile pentru că nu mă simțeam bine.

SCENA 2

Intră Antonio care șchiopătează vizibil.

Angela pregătește cafeaua.

CARMELA Ia uite-! Bună dimineața...

ANTONIO Bună dimineața, mamă soacră, bună Angela.

ANGELA Bună Anto'.

Pauză.

CARMELA Cum te simți, Anto' cum a fost la tratament?

ANTONIO Bine ... bine.

CARMELA Și, e mai bine?

ANTONIO Mai bine ... mai bine.

CARMELA Simți că ești mai bine?

ANTONIO Da ... da.

CARMELA Asta-i bine ... Ți-au zis că e nevoie de timp să te refaci. Oricum, e deja un miracol că reușești să mergi fără baston.

ANGELA O, mamă, cine mai folosește bastonul? Cel mult o bâta ...

CARMELA Așa-i, doar că eu sunt bătrână, pe vremea mea se folosea bastonul. Oricum, Antonio, ori cu bastonul, ori cu bâta, tot un miracol e.

ANTONIO Clar.

CARMELA Angela, e gata cafeaua pentru Antonio? Antonio, am pus să-ți facem cafea ...

ANGELA Acum se face. Aparatul ăsta e destul de lent.

ANTONIO Mulțumesc, mamă soacră.

CARMELA Ai mâncat de mic dejun?

ANTONIO Nu.

CARMELA Și nu vrei ceva? Angela, ce avem? Niște biscuiți, ceva briose ...

ANTONIO Nu, eu dimineața nu mănânc niciodată, nu obișnuiesc.

ANGELA Bea doar cafea, ca mine.

CARMELA Bine, da' el e bărbat și trebuie să se hrănească consistent. Ai înțeles, Antonio?
Mănâncă ceva. Mi se pare că ești cam slăbit. Angela, tu îi faci de mâncare?

ANGELA Normal că îi fac de mâncare. Doar că doarme puțin și umblă mult. Acum și ăia de la asigurări îl tot poartă pe drumuri.

CARMELA Lasă-i pe nenorociții ăia, trebuie să te odihnești un pic, altfel slăbești prea tare. Ai înțeles?

ANTONIO Gândiți-vă dacă mă mai stresează și fiu-meo ...

CARMELA Știu, dar trebuie să ai grijă de tine și să stai liniștit, măcar acasă. Aici lucrurile s-au calmat un pic, vin eu să-i dau câte o mână de ajutor lui Angela când are nevoie, cu treburile casei, mai ales cu copilul; cu primul e întotdeauna mai greu, Angela nu e obișnuită.

ANTONIO Mulțumesc, mamă soacră!

ANGELA Nu-i nevoie să vii, mamă!

CARMELA Ei, nu-i nevoie, cum să nu fie. Nu-i ușor cu cineva bolnav și slăbit. Știu eu prea bine cum e. De când am problema asta cu dinții, nu mai am zi liniștită. Nu pot să mănânc, noaptea nu dorm de durere. Și nu numai asta, dar mă doare și capul, vomit, am niște înțepături aici, pe față, zici că aș avea o grămadă de ace înfipite în carne.

ANTONIO Știu, mi-ați mai spus.

CARMELA Ți-am mai spus deja?

ANTONIO De mai multe ori.

CARMELA Da, dar s-au întepat. O, n-ai idee.

ANTONIO Nu prea.

CARMELA Și sunt singură. N-am pe nimeni să mă ajute. Înainte mai mâncam chestii moi, acum nici de-alea nu mai mănânc. Dentistul mi-a spus clar: dacă nu-mi fac implant, situația nu se rezolvă. Mi-a cerut o grămadă de bani. Ce să mă fac singură? 7000 de euro ... e destul de mult, dar, totuși, nu-i scump, m-am informat. Problema-i așa de gravă că trebuie să-mi fac ceva foarte modern, înțelegi? Ce să mă fac? Bietu' bărbatului meu nu mi-a lăsat nimic, sigur, nu din răutate. Singurul lucru pe care îl aveam era Angela ... și făcând voia Domnului, ți-am dat-o ție. Mie ce-mi rămâne? Casa mea într-o bună zi va fi a voastră, a ta.

Pauză.

CARMELA Antonio?

ANTONIO Da, mamă soacră, v-am mai spus și cu altă ocazie: de îndată ce ăia de la asigurări îmi plătesc despăgubirea de 30.000 de euro, vă rezolv, vă fac o proteză de-o să puteți mânca și covrigi.

CARMELA Implant, nu proteză.

ANTONIO Da, bine, implant!

CARMELA Mulțumesc, Anto'.

ANTONIO Nu-i de ce, mamă soacră!

Pauză.

CARMELA Și când o să-ți plătească?

ANGELA (*între timp l-a servit pe Antonio cu cafea*) Păi în scurt timp. Antonio merge la ei în fiecare zi, îi sună. Ultima dată au zis că ne dau banii cam în 15 zile. Așa-i Anto'?

ANTONIO Da, da.

CARMELA Bine, atunci așteptăm. Da' tu să-i mai suni, Anto', că știi cum sunt, când trebuie să scoată banii, nu se grăbesc niciodată.

ANTONIO Știu, sigur că știu.

CARMELA Bine, atunci eu nu vă mai deranjez, nu mă simt prea bine, merg să mă odihnesc un pic. La revedere, Antonio.

ANTONIO La revedere, mamă soacră.

CARMELA (*deoparte*) Angela, te rog, pune-l să meargă în fiecare zi la asigurări, că altfel ăia ne pun să mai așteptăm încă o lună. Ai înțeles?

ANGELA Da, mamă, nu te stresa, ai auzit, Antonio o să-ți plătească implantul.

CARMELA Pai mi se pare o nimica toată, având în vedere că sunt soacră-sa. Pa, ai grijă de tine și pupă-l pe ăla micu'.

ANGELA Bine, și dacă poți, hai din când în când să-l duci la plimbare, că eu nu suport soarele.

CARMELA Cum mă simt un pic mai bine cu dinții ăștia, vin să-l iau.

Doamna Carmela iese.

SCENA 3

Angela și Antonio rămân singuri. Antonio e căzut pe gânduri. Angela se uită la Antonio, apoi la lucrurile din bucătărie, apoi iarăși la Antonio și se pierde în liniștea casei.

Pauză.

ANGELA Anto', vrei să mănânci ceva anume azi?

ANTONIO Nu, Angela, pentru mine e bine orice.

ANGELA Bine, atunci mă apuc să gătesc ceva. Te deranjează dacă pun muzică?

ANTONIO Te doare și acum capul?

ANGELA Da, de ieri seară.

ANTONIO Da, poți să pui. Măcar așa ajungem experți în muzică clasică și poate copilul o să se facă dirijor.

ANGELA Dacă continuă așa.

ANTONIO Cu tâmpeniile alea de bețe în mână ... ca un poponar.

Angela pune muzică dar în același timp copilul plânge.

ANTONIO Vezi, chiar simte chemarea.

Angela lasă muzica și merge în camera copilului, aprinde lumina, începe să îl legene, disperată.

SCENA 4

Antonio, rămas singur, scoate un loz răzuibil din buzunar și începe să-l răzuiască.

ANTONIO (*răzuind, ca o viziune*) Trebuie să fac bani. Trebuie să fac bani. Trebuie. Așa-i viața: unii fac sacrificii și duc o viață de rahat, și vine altul, câștigă la loto și o duce bine. Apoi nici nu se mai uită la ceilalți. Își cumpără un Ferrari, din ăla ce prinde 200 la oră și se oprește în 14 secunde, da' nu ajunge niciodată la 200 la oră cu el, pentru că merge încet, să-l vadă ceilalți și să-l admire. Trebuie să fac bani, să-i fac pe toți să crape de ciudă. Mă întreba tata: Ce vrei să te faci când o să fii mare? „Vreau să lucrez la o benzinărie”. De ce? „Păi n-ai văzut câți bani are unul care lucrează la benzinărie, un teanc mare, plin de bancnote de 100000 de lire”. Da, e frumoasă bancnota de 100000 de lire. „Un frumos ‚Caravaggio’, cum zici tu, tată ... da' cine-i Caravaggio?” A fost unul ce făcea tablouri, un om important. „Și eu vreau să devin un om important”. Atunci trebuie să faci bani, mulți bani. Dacă faci bani, îți cumperi o casă frumoasă într-o zonă rezidențială și te uiți de sus la toată lumea. „Ai dreptate, tată, da' cum pot să fac mulți bani?”. Trebuie să aștepti să-ți vină momentul, trebuie să-l recunoști, și când îți iese în cale, să nu-l lași să-ți scape. Trebuie să ai tupeu, nu trebuie să -ți fie frică, asta-i diferența între un câștigător și un sclav al mizeriei: tupeu! „Da, am înțeles, tată ... eu vreau să am tupeu, vreau să fiu cineva important ...”.

(*termină de răzuit*) Fir-ar să fie, nenorocitu' ăla mi-a vândut lozul ăsta care știa că-i necâștigător. Nu trebuie să mai cumpăr. (*se uită în jur, dă un telefon*). Bună, sunt Antonio. Cum stăm? Păi mi-ai spus că mă anunți azi, sunt deja două săptămâni de când ... A, și când aveți de gând să-mi spuneți? Bine ... bine ... Despre ce sumă vorbim? 40000? ... nu, nu, e ok ... da' cum facem? Unde? În Nepal? Pană acolo ... și unde e? Îți bați joc de mine ...

Angela așează copilul în leagăn. Stinge lumina și revine

Bine, oricum, ne auzim ... o să văd ... nu știu ... ei ... pa pa (*închide*).

ANGELA Totu' e-n regulă.

ANTONIO În regulă, ce?

ANGELA Copilul. S-a calmat. L-am pus să doarmă pe burtă.

ANTONIO Bine ai făcut, micuțul trebuie să se odihnească bine.

Pauză.

ANGELA M-am gândit să pregătesc măcar ceva rapid pentru prânz, niște paste cu sos.

ANTONIO Orice, nu-ți fă probleme. Copilul a mâncat?

ANGELA Da, a mâncat.

ANTONIO Mi se pare că-i mai liniștit în ultima vreme, mă bucur.

ANGELA Și felul doi?

ANTONIO Nimic.

ANGELA Cum nimic?

ANTONIO Nu știu. Să vezi, ieri seară i-am aruncat mingiuța în leagăn și i-a tras un șut că a scos-o afară. Ai să vezi, copilul ăsta o să fie mare mijlocaș central la Napoli, sau poate chiar la națională.

ANGELA Bine, Anto. Ce să fac felul doi?

ANTONIO Nimic.

ANGELA Cum nimic?

ANTONIO Sau poate cu toată muzica asta se face muzician, cântăreț sau tenor.

ANGELA Poate. Ne-ar trebui un pic de șuncă, brânză ...

ANTONIO Nu avem?

ANGELA Nu, ar trebui să ieșim să cumpăram câte ceva, că avem frigiderul aproape gol.

ANTONIO Cred totuși că-i mai bine fotbalist, îți dai seama câți bani, câte femei, tricouri cu numele meu pe el.

ANGELA Foarte frumos. Ce faci? Cobori tu sau cobor eu la cumpărături?

ANTONIO Nu cobor. Îmi pare rău, dar mă doare piciorul.

ANGELA Îți fac atunci o friptură?

ANTONIO Fă ce vrei, mi-e tot una.

ANGELA Bine, am înțeles, văd eu.

ANTONIO Oricum, de îndată ce începe să meargă, îl înscriem la școala de fotbal.

SCENA 5

Intră Ettore, cu fiul Alessandro, în timp ce Antonio visa cu ochii deschiși și Angela pregătea încet prânzul.

ETTORE Salutare tinerilor!

ANTONIO Hai, Ettore, te așteptam.

ETTORE Putem sta jos, Anto? Vreau să ți-l prezint pe fiul meu, Alessandro; prefer să-l iau cu mine acum, că s-a terminat școala, decât să-l las acasă singur, nu-i prea bine pentru un adolescent.

ANTONIO Ce faci, Ale'? Ați mâncat ceva? Vrei o cafea ...

ETTORE Nu, nu, încă nu s-a apucat de băut cafea, în ziua de azi de apucă târziu de viciul ăsta, sunt copii ce au crescut cu publicitatea.

ANTONIO Atunci ce să-i dau? Angela, ce putem să-i dăm lui Alessandro?

ANGELA Nu știu, Antonio; bună, Ettore.

ETTORE Bună, Angela, fată mereu zâmbăreață și bine educată. Dacă îmi permiți, Antonio, aș zice că tu ai câștigat la loteria dragostei. Alessandro, vrei ceva?

Alessandro face semn că nu.

ANTONIO Cum? Nu știi să vorbești, Alessandro? N-ai limbă?

ANGELA Lasă-l, Anto, poate se rușinează ...

ETTORE Te rușinezi de mine? Păi noi doi avem aceeași vârstă și dacă ți-e rușine de mine, mă faci să mă simt bătrân.

ANGELA Ai vrea tu să fii de-o vârstă cu el ... Ale', dacă vrei ceva, spune-mi, nu trebuie să te formalizezi.

ALLESS.RO Bine, mulțumesc.

ANGELA Ai văzut?

ANTONIO Ce?

ANGELA Mie mi-a răspuns.

ANTONIO Și ce vrei să spui cu asta?

ANGELA Că ești bătrân. Pe mine mă vede mai tânără.

ANTONIO Ia mai taci. Ale', e adevărat sau nu?

ETTORE (*amuzat*) Antonio dragă, băiatul ăsta se dezmeticește întotdeauna destul de greu după ce se trezește; plus că-i foarte timid, mai ales cu cei pe care nu-i cunoaște.

ANTONIO Ai auzit, Angela? Tânărul e timid.

ANGELA Cum zici tu. Ești mai bătrân, deci trebuie să-ți dau dreptate.

Alessandro râde.

ALLESS.RO Îmi dai un pahar cu apă?

ANGELA Cum să nu, ți-l aduc imediat; îți aduc și o brioșă.

ALLESS.RO Ok.

Ettore și Antonio ies.

SCENA 6

Angela și Alessandro rămân singuri.

Alessandro se așează la masă. Angela îi aduce un pahar cu apă și o brioșă, apoi se așează și ea.

ANGELA Și, cum a fost la școală, Ale'?

ALESS.RO Bine, am o corigență, în rest șase și șapte.

ANGELA Bravo. Și corigența, la ce materie e?

ALESS.RO La engleză.

ANGELA Nu-ți place sau n-o înțelegi?

ALESS.RO Pur și simplu nu-mi intră în cap; am încercat, dar nu înțeleg gramatica, declinările verbelor, n-au niciun sens. Trebuie să le înveți pe de rost. Iar eu când nu înțeleg un lucru, chiar dacă îl învăț pe de rost, îl uit. Și-apoi și profesoara e așa de rea ...

ANGELA E severă?

ALESS.RO E nesuferită, o psihopată. Ne pune să învățăm lucruri foarte dificile, poezii lungi din care nimeni nu înțelege nimic. Testele sunt mult prea grele, în fine, n-o duce prea mult capu'.

ANGELA Păi dacă-i numai engleza, nu-i problemă. Important e să treci, apoi ai toată viața la dispoziție să înveți engleza. Faci o excursie în Anglia și repede înveți.

ALESS.RO Exact. Mama s-a interesat să fac un schimb cultural. Trebuia să merg în Anglia și un băiat englez să vină aici, vara asta. Apoi ...

ANGELA Nu l-ai mai făcut?

ALESS.RO Nu, tata singur nu se descurcă să țină un băiat străin acasă, el e mai rău ca mine, nu înțelege nicio boabă din engleză.

Pauză.

ANGELA Prietenă ai?

ALESS.RO Ne-am despărțit acum o lună.

ANGELA De ce? Nu ți-a mai plăcut de ea?

ALESS.RO M-a înșelat.

ANGELA (*abținându-se să nu râdă*) Cum te-a înșelat?

ALESS.RO Poți să râzi, nu-mi mai pasă acum.

ANGELA (*râzând*) Râd de felul cum ai spus-o. Și cu cine te-a înșelat?

ALESS.RO Cu un prieten de-al meu, unu' care se bagă tot timpul în seamă cu fetele.

ANGELA Dacă îți era prieten, nu trebuia să se bage și cu ea în seamă.

ALESS.RO Da, așa ar fi trebuit. Da' de el nu-mi pasă, așa e el, arată bine și are o grămadă de gagici. Oricum, e un prost. Ea e cea care nu trebuia să mă înșele, dar s-a lăsat dusă de val, e și ea o cretină; mama și-a dat seama din prima zi când a văzut-o.

ANGELA Așa sunt fetele la o anumită vârstă, se schimbă de la o zi la alta.

ALESS.RO Mi-am dat seama. Dar m-am simțit aiurea pentru că mi-a fost greu să accept că nu mai eram împreună, țineam la ea.

ANGELA Era frumoasă?

ALESS.RO Da, una din cele mai frumoase din școală. Cam ca tine. Bine, nu chiar așa frumoasă ca tine, dar aproape.

Pauză.

ANGELA Ți se pare că eu sunt frumoasă?

ALESS.RO Evident. Tu ai fost la aceeași școală unde sunt eu, nu?

ANGELA Da, acum zece, cincisprezece ani.

ALESS.RO Să știi că pe pereții din băi încă scrie „Angela, ești cea mai frumoasă fată din lume”, „Angela din XI A, ești super” și multe altele, care mai bine nu îți le spun ...

ANGELA Chiar?

ALESS.RO Da, știam că-i vorba despre tine, toți își amintesc de tine.

Pauză.

ANGELA Lasă, Ale', o să-ți găsești una mai frumoasă, sunt sigură.

ALESS.RO Să sperăm.

ANGELA Eu îți doresc să se întâmple cum vrei tu.

ALESS.RO Vocea ta seamănă foarte mult cu a ei.

ANGELA Cu a ăsteia care te-a înșelat?

ALESS.RO Nu, cu a mamei mele. Ce ciudat, în ultima vreme mă străduiam să-mi amintesc vocea ei; când mă gândeam la ea, îi vedeam fața, dar nu reușeam să îmi amintesc vocea. M-am gândit că o s-o uit încetul cu încetul. Apoi te-am auzit pe tine și mi-am reamintit-o, seamănă cu a ta, doar că a ei era mai ascuțită.

Pauză.

ANGELA Îți face plăcere să ți-o amintești?

ALESS.RO Da.

ANGELA Atunci poți veni la mine oricând vrei.

ALESS.RO Mulțumesc.

Pauză.

ALESS.RO Dacă mă gândesc bine, și părul îi semăna cu al tău, lungimea, culoarea, felul în care ți-l prinzi.

ANGELA A, da? Dar să știi că nu îl prind tot timpul așa, de obicei îmi place să-mi fac bucle, da' pentru asta e nevoie de timp și chef, iar eu în perioada asta n-am nici una, nici alta.

ALESS.RO Nu prea reușești să te odihnești, așa-i? Ai fața obosită ...

ANGELA Am durerile astea de cap de când s-a născut copilul ... E o perioadă stresantă.

ALESS.RO E nasoală durerea de cap, îmi pare rău pentru tine.

Pauză.

ANGELA Da, dar putem continua să vorbim, nu-ți fă griji, m-am obișnuit deja.

ALESS.RO Și ei îi plăcea să stea de vorbă când se simțea rău, dar după o vreme nu mai reușea să răspundă, se obosea foarte tare. Avea nevoie de aer. O dată mi-a spus că pentru ea fiecare respirație e prea prețioasă ca să o irosească vorbind, așa că prefera să asculte, să-mi asculte mie vocea. Până la urmă am ajuns să vorbesc doar eu. Povesteam de toate, ce-am făcut peste zi, la ce visam, ce făcusem la școală. Uneori nici măcar nu eram sigur că mă aude, dar eu continuam să-i povestesc și vezi că am rămas cu defectul că mă apuc să vorbesc și nu mai termin ...

ANGELA Mie îmi face plăcere să te ascult ...

SCENA 7

Intră Ettore și Antonio.

ANGELA Ați venit deja?

ANTONIO Am rezolvat rapid, ai văzut? Alessandro și-a mâncat brioșa?

ALESS.RO Da, mulțumesc.

ANTONIO O, acum îmi răspunzi și mie. Am luat un pic de aer și poate am întinerit.

ANGELA Mulțumesc, Ettore, putem aranja cumva până ne dau banii ăia?

ETTORE Angela dragă, eu voi fi întotdeauna la dispoziția voastră. În cuibul ăsta de dragoste, nu poate lipsi norocul. Afecțiunea voastră îmi dă o stare de bine.
Alessandro, salută-i pe prietenii noștri.

ALESS.RO Bine. Bună seara, Antonio.

ANTONIO Cum adică bună seara, e ora 10 dimineața. Pe cine saluți tu cu „bună seara”, pe don Vincenzo, portarul?

ALESS.RO Știu, da' așa îmi vine să salut.

ANTONIO Păi evită s-o mai faci.

ALESS.RO Bine. Ciao, Antonio, ciao, Angela.

ANTONIO Acum îmi place. Ciao, Alessandro.

ANGELA Când vrei, mai vino pe la noi, ți-l prezentăm și pe micuț.

ETTORE Cum să nu, ființa asta binecuvântată de Dumnezeu, nu se poate să n-o cunoaștem. Acum suntem grăbiți că avem ceva treabă, iar pentru asta e nevoie de timp. Da', oricum, o să trec din nou pe la voi în curând și o să-l aduc și pe Alessandro.

ALESS.RO Da, vin data viitoare cu tata.

Plânge copilul în camera alăturată.

ANGELA Ia uite-l, ne-a auzit că vorbim de el. Mă duc să văd ce face. Ne mai vedem, atunci.

ALESS.RO Bine, ciao.

Angela merge în camera copilului și începe să îl legene.

ETTORE Antonio dragă, ne vedem în curând. Ți-aș recomanda să mă suni imediat ce primești banii; tu ești tânăr și ai tendința să fii superficial, mi-ar părea rău să fii nevoit până la urmă să plătești niște sume prea mari din cauza neglijenței. Cu cât îmi dai mai repede datoria, cu atât scad dobânzile. O spun pentru voi.

ANTONIO Stai liniștit, Ettore, unde putem face economii, facem. Deși e mai greu acum, cu copilul ...

ETTORE Te cred, dragul meu. În ziua de azi, ca să crești un copil, îți trebuie cel puțin 700 de euro pe lună.

ANTONIO Cel puțin. Eu pentru el cumpăr doar ce-i mai bun, el e un campion, vai de ăla care se atinge de el. Aș vrea să îl duc și la un doctor bun pentru că plânge cam mult.

ETTORE Eu nu mă prea pricep, dar cred că e normal pentru un nou-născut.

ANTONIO Știu, da' copilul ăsta e ceva de speriat; a avut o perioadă când nici măcar noaptea nu tăcea o clipă și eu nu reușeam să adorm. Acum s-a mai liniștit, dar eu încă n-am reușit să revin la un program normal de somn.

ETTORE În materie de somn, eu sunt expert, Antonio. Eu nu dorm niciodată, mintea mea e în permanență invadată de numere. Și ca să nu stau toată noaptea cu ochii în tavan, m-am obișnuit în ultima vreme să merg la cazinoul de la Vomero unde, din fericire, nu te-am văzut niciodată, nu-i un loc pentru buzunarul tău.

ANTONIO Așa e.

Pauză.

ANTONIO Încă mai merge lumea în fiecare seară acolo?

ETTORE Păi acum, adevărații jucători, acolo merg. Toți. Pot spune că e unicul, dacă nu ultimul loc, unde poți juca o partidă adevărată.

ANTONIO Cum joacă, cash?

ETTORE Da, 2-5 euro.

ANTONIO Și care-i suma minimă ca să intri?

ETTORE 300 de euro, cu două intrări minime obligatorii. Masa e bogată și farfuriile adesea pline. Am scos și câte 1500, 2000 de euro. Plus că organizatorii își iau o cotă mică, doar 0,5%.

ANTONIO Și dealer-ul cum e? Fură ceva?

ETTORE O, Antonio, ce tâmpenii îți trec prin cap. Nivelul jocului nu permite astfel de găinării, jucătorii fac calcule foarte precise, n-ai cum să-i prostești.

ANTONIO N-am fost niciodată la Vomero; obișnuiam să merg la poker într-un cartier mai sărac, la Arenaccia, da' s-a închis.

ETTORE Am auzit de el, n-am fost însă niciodată acolo. Un local de disperați după jocuri de noroc, fără pic de respect la masă, bat mai mult din gură, că nu prea au bani. În schimb, la Vomero ai de toate: mâncăruri tradiționale servite la masă, băutură câtă vrei, maseuze. Te simți bine.

Pauză.

ALESS.RO Tată, mergem o dată?

ETTORE Da, ne-am pus la povești. La revedere, Antonio!

ANTONIO La revedere, Ettore.

Ettore și Alessandro ies.

SCENA 8

Antonio scoate din buzunar taloanele cu care pariază la fotbal. Începe să le studieze.

ANTONIO Angela.

Pauză.

ANTONIO Angela ... Angela! Angela! ANGELA!

Revine Angela din camera alăturată, după ce a liniștit copilul.

ANGELA Anto, de ce astăzi țipați toți după mine?

ANTONIO Angela, trebuie să te întreb ceva.

ANGELA Spune.

ANTONIO E ceva foarte important, Angela.

ANGELA Când prezinți în felul ăsta lucrurile, înseamnă că ai făcut vreo tâmpenie.

ANTONIO Dacă m-ai iubi, n-ai vorbi așa.

ANGELA Dacă îți găsești alta care să te iubească la fel de mult ca mine ...

ANTONIO Ce vrei să spui? Chiar am câștigat la loteria iubirii găsindu-te pe tine?

ANGELA Încă te mai întreb? Știi că eram cea mai frumoasă fată de la mine din școală?

ANTONIO Și ce-ai fost? Miss ITIS?

ANGELA Dacă nu mă crezi, poți merge să vezi, și acum e scris în băi.

ANTONIO Tu ești Miss Univers, draga mea, ce crezi, de ce m-am însurat cu tine?

ANGELA A, te-ai însurat cu mine doar pentru că eram frumoasă?

ANTONIO Of, în orice zic, tu găsești ceva negativ.

ANGELA Bine, hai întreabă-mă o dată ce vrei să mă întreb.

ANTONIO Ți-am zis că-i ceva serios.

ANGELA Spune.

ANTONIO Ești pregătită?

ANGELA Da.

ANTONIO Deci... Angela, fii atentă.

ANGELA Păi nu sunt atentă?

ANTONIO Nu prea, te tot miști, te uiți în jur.

ANGELA Te ascult, Antonio.

ANTONIO Trebuie să te uiți drept în ochii mei.

ANGELA Mă uit.

ANTONIO Da, dar trebuie să stai nemișcată.

ANGELA Anto, îți trântesc imediat ceva în cap.

ANTONIO Bravo, așa trebuie să fii, un pic agresivă.

ANGELA Anto', îmi trecuse durerea de cap, acum iar mă apucă din cauza ta.

ANTONIO Atunci să ne mișcăm.

ANGELA Haide.

ANTONIO Ce zici, la Inter-Sampdoria vor fi mai mult sau mai puțin de două goluri?

ANGELA Asta voiai să mă întreb?

ANTONIO Da. E ceva foarte important. Deci?

ANGELA Habar n-am, Anto'!

ANTONIO Ar trebui să știi, să-mi spui așa, intuitiv, ce crezi ...

ANGELA Nu știu.

ANTONIO Hai, draga mea ... mai mult sau mai puțin de 2 goluri?

ANGELA Care-s echipele?

ANTONIO Inter-Sampdoria.

ANGELA Mai mult sau mai puțin de 2 goluri? Împreună?

ANTONIO Da.

ANGELA Și dacă înscriu doar două goluri?

ANTONIO Atunci e ca și cum ar fi mai puține.

ANGELA Cum adică?

ANTONIO Pentru că Under-ul se dă la 2,5.

ANGELA Ce-i Under-ul ăsta?

ANTONIO O, Angela, ce te interesează pe tine, spune-mi doar dacă sunt două sau mai multe goluri.

ANGELA Scuză-mă, da' crezi că-s proastă și nu pot să înțeleg?

ANTONIO Under și Over se joacă pe golurile pe care echipele le dau într-o partidă. Limita e de 2,5. Deci ...

ANGELA Dacă dau 3 goluri e Over, dacă nu dau niciunul sau dau 1, 2 e Under.

ANTONIO Exact. Chiar dacă dau 4, 5 sau 10 e tot Over.

ANGELA M-am prins.

ANTONIO Bravo. Deci?

ANGELA Over.

ANTONIO Ok. Palermo-Genova?

ANGELA Under.

ANTONIO Îmi place de tine. Cine câștigă dintre Atalanta și Udinese?

ANGELA Egal.

ANTONIO Cagliari-Fiorentina?

ANGELA Tot cine câștigă?

ANTONIO Nu, Under sau Over.

ANGELA Over. Gata?

ANTONIO Nu, iubito, așteaptă, ultima. Cota e încă prea mică. Concentrează-te, pe biletul ăsta punem 20 de euro și putem caștiga 3000. Dacă ne iese, îți jur, ne luăm bilete de avion și plecăm la Ibiza. Închiriem un bungalow, dar nu unul ieftin, de săraci, ci unul all inclusiv, cu trei stele Michelin. Îl ducem și pe copil și îl lăsăm la fetele de la miniclub, așa cunoaște niște spanioloaice, poate își găsește și vreo iubită – dacă seamănă cu mine, va fi precoce. Tu, draga mea, o să-ți faci tot felul de tratamente de relaxare, altele decât cele pentru dureri de cap, la Ibiza durerea de cap îți trece în 10 minute, îți spun eu. Și după ce ne bronzăm, ne facem poze și le punem pe Facebook. Le cumpărăm la toți câte un cadou tipic spaniol, ca să-și amintească că noi doi am fost la Ibiza și să moară de ciudă ăia care nu ne suportă. De fiecare dată când vor vedea suvenirul, își vor aminti de pozele în care noi mâncam homar, fructe de mare și tot felul de chestii sofisticate, cum vezi la televizor. Ei se uită, iar noi mâncăm, înțelegi, iubito? Hai, dă-mi ultimul pronostic: Torino-Parma, cine câștigă?

ANGELA Torino câștigă, așa simt Anto’.

ANTONIO Atunci, dacă vrei, jucăm 50 de euro și câștigăm mai mult, ca să putem sta 2, sau chiar 3 săptămâni, la Ibiza.

ANGELA 50 de euro sunt destui, Anto’?

ANTONIO Nu-ți fă griji, iubito ... e ca și rezolvat ... putem chiar să rezervăm avionul. Deja suntem acolo. La ora asta suntem pe plajă și apoi seara, bronzată, te duc într-un club să dansăm.

ANGELA Anto’, stai, lasă-mă, mă doare.

ANTONIO Hai să dansăm, știu că ești mare dansatoare.

ANGELA Stai, Anto’, mă gâdili ... mă împiedic ...

ANTONIO Tu ai văzut vreun șchiop să danseze ca mine?

ANGELA Nu, niciodată.

ANTONIO Ia zi' adevăru' ... ce stil am?

ANGELA Unic.

ANTONIO Vino aici.

Dansează. Pare că se iubesc.

SCENA 9

E noapte. În ciuda orei târzii, lampa de lângă fotoliu menține aceeași atmosferă, sumbră și tăcută. În camera mică Angela stă lângă leagăn, cu aceeași basma pe cap și cu lumina lămpii aprinsă.

Intră Antonio.

ANTONIO *(la telefon)* Salut, sunt Antonio. Azi dimineață n-am înțeles nimic. Deci, primul lucru pe care vreau să-l știu: cât timp trebuie să organizăm treaba asta? Al doilea: se face în siguranță? Sau mă duc acolo, mă adorm ăia cu anestezie și mă trezesc mort? Nu, prețul e bun, dar ți-am zis că vreau jumătate înainte, jumătate după ... Bine. Acum vorbim de partea mai importantă ... ce-i cu povestea asta cu Nepalul? Și unde naiba-i Nepalul' ăsta și cum ajung până acolo?

Angela, auzind vocea lui Antonio, revine în salon.

ANGELA Anto', tu ești?

ANTONIO *(disimulând)* Bine, hai că mai vorbim de treaba asta. Da' vezi, că pentru mine e destul de urgent. Pa.

ANGELA Cu cine vorbeai?

ANTONIO Cu cine puteam să vorbesc? Cu cei de la asigurări.

ANGELA La ora asta?

ANTONIO Am numărul unui agent; de câte ori am tot fost, m-am împrietenit cu el. Mi-a zis că pot să-l sun când vreau. Ce, ți se pare deplasat?

ANGELA Nu, dacă a zis el ... deplasați sunt ei, că tot întârzie.

Pauză. Antonio se așează pe fotoliu.

ANTONIO Ce-i, nu dormeai?

ANGELA Eram pe punctul să adorm. Dar durerea asta de cap mă omoară.

ANTONIO O să treacă, nu te stresa, e o perioadă ... Și dacă nu trece, cum vin banii, te duc la un doctor ...

ANGELA Vedem ... banii ne trebuie pentru alte lucruri ... avem atâtea de făcut, inclusiv camera copilului.

ANTONIO Ăsta-i primul lucru.

ANGELA Trebuie să punem cabină la duș, să cumpărăm un pat, un candelabru în camera noastră, niște mobilă ...

ANTONIO Știu, Angela, știu ... încet-încet, le facem pe toate.

ANGELA Bine, am zis și eu, nu vreau să te îngrijorezi.

ANTONIO Nu-i vorba de îngrijorare, doar că acum sunt obosit.

ANGELA Te cred.

Pauză.

ANGELA Pot să mă așez lângă tine? Mă ții un pic în brațe...

ANTONIO Nu, Angela, te rog, nu te pune pe mine.

Pauză.

ANTONIO Mă doare piciorul, nu te supăra. Întinde-te tu, eu mă duc un pic la copil, azi nu
l-am văzut deloc. A, uite Angela, ține-i.

ANGELA Ce-i cu banii ăștia?

ANTONIO Azi am câștigat 500 de euro cu un loz răzuibil.

ANGELA Chiar? Ai văzut? Uneori norocul mai trece și pe la noi.

ANTONIO Se pare că da.

Antonio se duce în camera copilului. Stinge lampa.

ANGELA Noapte bună, Anto'.

SCENA 10

Dimineața. Angela a adormit în fotoliu. Antonio aprinde lumina în camera mică. Merge în living și începe să pregătească cafeaua.

Intră Ettore și Alessandro.

Antonio îi roagă să vorbească încet și să nu facă gălăgie, ca să n-o trezească pe Angela.

ETTORE Antonio, ce s-a întâmplat?

ANTONIO Ce pot să-ți spun, Ettore ... sunt un idiot.

ETTORE Ce-ți spuneam, tu ești sărac, n-ai un ban, cum te arunci cu capul înainte?

ANTONIO Voiam să joc o partidă, am pierdut 2000 de euro și mi-am băgat în cap că trebuie să-i recuperez.

ETTORE Anto', când nu ești în grațiile zeiței fortuna, nu faci decât să pierzi bani și să te afunzi și mai tare.

ANTONIO Dar cărțile îmi ieșeau bine, recuperasem banii, eram pe punctul să câștig. Aveam un morman de fise, cam de 7-8 mii de euro. Jucam relaxat, nu-mi era frică de nimic. Ceilalți măreau pontul și eu îl măream și mai mult, apoi iar îl măreau ei și eu cu privirea serioasă, tăcut, concentrat, spuneam : „All In!”. Îi băteam pe toți, unul câte unul, eram cel mai tare, cel mai norocos. Mă gândeam că în dimineața asta toți vor vorbi de faptul că Antonio a dat lovitura la cazinoul de la Vomero ... totul mergea ca la carte. Apoi, Ettore, am avut cea mai proastă mână pe care o poți avea la poker. Două regine. Un nenorocit foarte norocos ridică din nou potul. Toți ies, rămân doar eu cu el. Ridic și eu potul. FLOP: Q de pică, 10 de inimă roșie, K de inimă roșie. Am un set de dame, el poate avea orice. Fie are un AJ și scară, fie doi K, în fine, mă fac mic și zic check. Zice și el check. Mă gândesc: are ceva cărți nenorocitu' ăsta. TURN: 10 de pică. Eu am full dar nu îi fac un full mai mare ca al meu și ies cu 500 de euro. Mă gândesc să mă ridic și să plec. River: Damă de cupă. Dar mă gândesc că poate am poker și-mi pare rău să plec. Pariez alți 500 ... Nenorocitu' stă pe gânduri o clipă și îmi ridică potul cu alți 1500 de euro. Tremuram tot, mi se părea incredibil. „ALL IN” am spus și eram pe punctul să câștig vreo 14000 de euro, Ettore. Mă strigă imediat și

nici n-am timp să văd câți bani sunt, că îl aud urlând: „VEDO” și îmi aruncă în față cărțile. AJ de inimă, scară regală! Îți dai seama, Ettore? 14000 de euro, îți vine să-ți pui ștreangul. Dama de cupă, ce rahat!

ETTORE Înțeleg că Angela nu știe nimic din toate astea.

ANTONIO Nu, și nici nu trebuie să știe nimic. Mi-au rămas 500 de euro și i i-am dat ei. Dar restul nu-i mai am.

ETTORE Antonio, dacă îți mai dau un împrumut de 5000, ajungem la 15 mii, 5 i-ați luat când s-a născut copilul și am fost de acord că trebuie să aibă și el noroc, dar tâmpenia asta pe care ai făcut-o, mă face să am dubii în ce privește seriozitatea ta.

ANTONIO Nu, Ettore, dacă îmi dai 5000, i-i pun în mână lui Angela, nici nu mă ating de ei.

ETTORE Antonio, înțelege că eu trebuie să-mi iau măsuri de precauție. Se pare că ție nu ți-e foarte clar că toate împrumuturile de la mine nu-s o joacă, trebuie să aduc modificări serioase la acordurile noastre. Mă pui în situația să trebuiască să te zoresc.

ANTONIO Ettore, banii pe asigurare ajung în curând, chiar ieri am vorbit cu ei.

ETTORE Bine, Antonio. Ai 15 mii cu dobândă de 50% pentru că ești băiat bun și ai o familie frumoasă; va trebui să-mi restitui 23 de mii în 10 zile, după care , știi ... creștem cu 2500 pe săptămână.

ANTONIO Ce să zic, n-am altă soluție.

ETTORE Astăzi nu mai ai, dar ieri aveai. Să mergem după banii ăștia. Alessandro, așteaptă aici, ne întoarcem imediat.

Antonio și Ettore ies.

Alessandro rămâne să aștepte în living, cu Angela care doarme pe fotoliu.

SCENA 11

Alessandro se apropie de fotoliul în care doarme Angela. Îi mângâie părul. Dintr-o dată izbucnește într-un plâns disperat. Angela se trezește.

ANGELA Alessandro, ce-i cu tine?

Pauză.

Angela merge la el și îl îmbrățișează.

ANGELA Hai, Ale', îți dau un pahar cu apă.

ALESS.RO Scuze, scuză-mă.

ANGELA De ce să te scuz?

ALESS.RO Că te-am trezit.

ANGELA O, stai liniștit ... chiar e târziu și am o grămadă de treburi de făcut. Azi noapte am dormit bine, mi-a trecut durerea de cap.

ALESS.RO Chiar?

ANGELA Da, îmi simt capul ușor, ca un balon cu aer.

ALESS.RO (*zâmbind*) Să sperăm că te ține.

ANGELA Dacă nu, mă duc și mă dau cu capul de tavan.

Râd amândoi.

ANGELA Te simți mai bine?

ALESS.RO Da, da, mulțumesc. N-am pățit nimic, dar m-a apucat o tristețe și n-am știut să mă controlez.

ANGELA E normal să fie așa. Când ai nevoie să-ți descarci sufletul, vino la mine, nu trebuie să-ți fie rușine.

ALESS.RO Ok.

SCENA 12

Intră doamna Carmela, agitată.

CARMELA Angela mamă, aici ești?

ANGELA Păi unde să fiu?

CARMELA Da' tu nu știi ce-a făcut nenorocitu' de barbatu' -tău?

ANGELA Nu, ce-a făcut?

CARMELA Of, of, tu nu știi nimic. Tu chiar dormi bine, mamă, de' nu știi să-l ții noaptea acasă.

ANGELA Mamă, nu te mai agita așa, mai bine spune-mi ce s-a întâmplat.

CARMELA O, Maica Domnului, lasă-mă să stau undeva, mi-e rău. Bănuiam că nu știi nimic. De câte ori ți-am spus: „deschide bine ochii la ce face Antonio, e tânăr”, da' nu m-ai băgat niciodată în seamă, te-a durut undeva.

ANGELA Termini o dată sau te apuci să-mi vorbești urât? Spune-mi, despre ce-i vorba, mă aștept la orice ... m-a înșelat?

CARMELA Ce înșelat? Înșelat a fost el, idiotul. Am aflat că ieri noapte a pierdut o grămadă de bani la cărți la cazinoul de la Vomero.

ANGELA Ce tot vorbești?

CARMELA Toată lumea a aflat, a pierdut toți banii pe care i-a luat împrumut.

Pauză.

ANGELA Ale' ... tu ce faci aici?

ALESS.RO Angela, nu mă băga și pe mine în povestea asta.

ANGELA Alessandro, eu țin la tine, dar acum e vorba de ceva important, am un copilăș de crescut.

CARMELA El e fiul lui Ettore? Cum de-i aici? Să vezi că Antonio mai face vreo tâmpenie.

ANGELA Ale', te rog.

ALESS.RO S-au dus să ia încă 5 mii de euro că să ți-i dea ție, să nu-ți dai seama de ce s-a întâmplat.

ANGELA Alți 5 mii? Fir-ar să fie ... plus datoria de 10 mii de euro, cât o fi dobânda?

CARMELA Doamne, Maica Domnului!

ALESS.RO 15 mii!

ANGELA 15 mii dobândă?

ALESS.RO Nu, 15 mii e împrumutul.

CARMELA Dumnezeu mare, ajută-ne!

ANGELA De ce 15 mii?

ALESS.RO 5 mii pe care i-a pierdut, 5 mii astăzi și 5 de când s-a născut copilul.

ANGELA Când s-a născut copilul?

CARMELA Angela, îmi stă inima în loc.

ANGELA Ție mamă, atunci eu ce să zic? Simt că explodez. Ale', tu nu mi-ai zis nimic, ai înțeles?

ALESS.RO Bine, îmi pare rău. Dacă vrei, vorbesc cu tata să vă scadă din dobândă.

ANGELA Nu, nu te băga tu în asta, nu-i treaba ta.

ALESS.RO Da' o făc cu plăcere.

ANGELA Nu-ți fă griji! Scuză-mă un pic, da' sunt foarte nervoasă, îmi vine să sparg tot.

Iar mă apucă durerea de cap din cauza mincinosului ăștuia.

CARMELA Ce mincinos ordinar! Încă îmi promitea că îmi plătește implantul.

SCENA 13

Intră Antonio.

ANTONIO Bună Angela, bună mamă ... Alessandro, taică-to te așteaptă jos, coboară.

Pauză.

ANTONIO Da' ce-i cu voi cu fetele astea?

ANGELA De unde vii, Antonio?

ANTONIO De jos.

ANGELA Anto', nu mai fă pe prostu'. De ce-a venit aici Ettore azi dimineață?

ANTONIO Nimic special, a venit să-l vadă pe copil împreună cu Alessandro. Așa e, Ale'?

CARMELA Ia uite la el cât e de prefăcut, încă mai are curajul să facă pe prostu'.

ANTONIO Care-i problema? Ce le-ai zis, Alessandro? Sper că n-ai înțeles ceva greșit.

ANGELA Nu, stai liniștit, Alessandro a înțeles bine, am înțeles și eu, și mama a înțeles.

CARMELA Numai tu faci pe prostu' care nu înțelege.

ANTONIO A, da? Și ce ați înțeles?

ANGELA Anto', tu chiar îți bați joc de noi?

CARMELA Ascultă tinere, noi nu suntem două proaste, așa că mai bine las-o baltă cu minciunile, că nu ține.

ANGELA Ia spune ...

ANTONIO Ale' tu chiar n-ai învățat nimic de la tatăl tău, repede te-ai trezit vorbind.

ANGELA Lasă-l pe Alessandro, n-are nicio vină. Hai, Anto', să vedem ce-ți iese pe gură, dacă nu încep să urlu.

CARMELA Și se trezește copilul.

ANGELA Mamă, te rog ...

ANTONIO Nu-i mare lucru, Angela. I-am mai cerut 1000 de euro lui Ettore, ok?

ANGELA Încă o mie de euro? Și pentru ce, Anto', ... pentru ce?

CARMELA Ce-a zis? C-a mai luat 1000 de euro?

ANGELA Da, 1000.

CARMELA Doamne, Dumnezeule, da' ăsta-i un om de tot rahatu'.

ANTONIO I-am împrumutat pentru că vreau să-ți cumpăr un cadou.

CARMELA ăsta gândește oare cu capul sau cu picioarele?

ANTONIO Știu că nu-i momentul pentru cadouri, da' ce naiba, nevastă-mea nu merită niciodată nimic?

CARMELA De ce nu-mi iei și mie ceva?

ANGELA Dragul meu, tot timpul faci surprize dintr-astea, da' ce ai în capul ăla? CE AI?
Aș vrea să știu.

ANTONIO Nu înțeleg ce vrei să spui.

ANGELA Anto', în clipa asta să-mi spui adevărul, că dacă nu îmi smulg tot părul din cap și mă arunc pe geam.

ANTONIO Angela, ce ai? De ce vorbești așa?

CARMELA Angela mamă, suntem la etajul doi, te lovești dacă sari pe geam ...

ANGELA Mă lovesc? Eu vreau să mor!

ANTONIO Alessandro, ce naiba le-ai zis la nebunele astea două?

ALESS.RO Îmi pare rău, Anto'.

ANGELA Taci, Alessandro, ce să-ți pară rău pentru prostu' asta?

ANTONIO Gata, ajunge! Spune ce ai!

ANGELA Ai împrumutat încă 5 mii de euro?

ANTONIO Am împrumutat pe naiba, Alessandro n-a înțeles nimic.

ANGELA Anto', dacă te porți așa, înseamnă că nu ții deloc la mine, că nu-ți pasă nici de mine, nici de fiu-tău.

CARMELA Nici de soacră-ta.

ANTONIO Angela, cum să nu-mi pese de tine ...

Pauză.

CARMELA Anto', toți știu că ieri noapte ai pierdut totul la cazinoul de la Vomero.

Povestesc cum s-au organizat și te-au prostit să-ți ia banii.

ANGELA Vezi, Anto' ...

Pauză.

ANTONIO Angela, am făcut o tâmpenie, da' nu-i așa grav cum pare, pot să recuperez.

ANGELA Ce să recuperezi, Anto', ce?

CARMELA Cum să recupereze, Angela mamă, ăsta mai face o măgărie.

ANTONIO Ei, da. Ce știți voi despre joc, sunt lucruri care se întâmplă.

ANGELA Pentru tine 5 mii de euro sunt lucruri care se întâmplă? Nouă ne trebuiau banii
ăștia și tu te-ai apucat de jocuri de noroc cu viața familiei tale ...

ANTONIO Angela, exagerezi.

ANGELA Nu, nu exagerez ... mai e ceva ce ai să-mi spui?

ANTONIO Nu, Angela, ți-am spus tot, iartă-mă.

ANGELA Nu pot să cred.

ANTONIO Hai, Angela, că rezolv totul cu banii de pe asigurare.

ANGELA Cum nu, câți sunt? 10 mii plus dobânda ...

ANTONIO Ne rămân încă o grămadă de bani.

ANGELA Ne-ar fi rămas niște bani ... dacă nu erau și cei 5 mii de euro pe care i-ai luat
împrumut când s-a născut copilul.

ANTONIO Ale' îți rup gâtul, șmecherul ăsta m-a nenorocit.

ANGELA Lasă-l în pace, Anto', dacă pui mâna pe el, nu faci decât să-mi areți că ești mai
rău decât ce-mi ascunzi acum.

CARMELA Ne ascunzi adevărul, Antonio, față palidă ce ești, făceai pe băiatul de treabă
când veneai acasă ... și uite ce-ai făcut.

ANGELA Alessandro, du-te la taică-to, te așteaptă.

ALESS.RO Bine ... Îmi pare rău.

ANGELA Stai liniștit, nu-i vina ta.

Alessandro iese.

SCENA 14

Pauză.

ANGELA Ai luat 5 mii de euro ... da' ce mă doare cel mai tare nu e că nu mi-ai spus și nici nu vreau să știu cum naiba i-ai pierdut, că mi-e frică de ce-aș putea să aud. Ce mă doare cel mai tare e că atunci când s-a născut copilul am fost pe punctul să-l pierdem, că n-aveam bani să plătim un ginecolog privat care să mă supravegheze și m-ai pus să nasc cu primul idiot care s-a înființat la urgență. N-am făcut ultimele ecografii, n-am luat vitamine, am fost foarte bolnavă și încă am durerea asta de cap care mă omoară; și tu, TU, soțul meu, care ai jurat să ai grijă de mine, m-ai tratat ca pe o mașină defectă pe jumătate, de care te folosești cât mai merge și, dacă se oprește, o duci la

fier vechi, oricum nu-ți trebuie decât să te deplasezi cu ea de colo-colo, așa-i, Antonio? Când ai avut accidentul am fost cea mai bună pentru tine, că nu te puteai mișca, ziceai că n-o să mai fii niciodată om ... îți amintești? Sau ai uitat?

ANTONIO Îmi amintesc.

ANGELA Ce ne facem acum? Cât ne mai rămâne după ce dai înapoi banii pe care i-ai luat împrumut?

ANTONIO Dacă primesc banii de la asigurare până săptămâna viitoare, ne mai rămân 7 mii de euro.

ANGELA Ce facem cu 7 mii de euro?

CARMELA N-aș vrea să mă bag, dar pentru mine e urgent ...

Pauză.

ANTONIO Angela, știi că am greșit, dar am găsit o altă soluție. Pot să mai fac rost de încă 40 de mii de euro și cu ăia rezolvăm totul.

ANGELA Da? Și de unde o să faci rost de ei, de la vreun nenorocit de pariu?

ANTONIO Nu, Angela, lasă naibii pariurile. Mă duc în Nepal.

ANGELA Să faci ce?

ANTONIO Mă duc să-mi vând un rinichi și primesc 40 de mii de euro.

Pauză.

ANGELA Mamă, ăsta vorbește pe bune? Sau a înnebunit de tot? Se duce în Nepal să-și vândă un rinichi ... Anto', tu ți-ai pierdut complet mințile.

ANTONIO Angela, ascultă-mă, nu-i mare lucru.

ANGELA Anto', da' tu auzi ce tâmpenii spui? Un rinichi? Tu știi ce rol au rinichii? ... Îți vinzi un rinichi și ce faci după aceea? Știi ce riscuri sunt când nu ai un rinichi? În Nepal, Anto' ... tu îți dai seama ce vorbești? Sau glumești?

ANTONIO Nu, Angela, vorbesc serios.

ANGELA Mamă, ăsta nu glumește, vorbește serios ... cu un copil mic, vrea să rezolve toate problemele cu un rinichi ... nu, nu mă simt bine deloc, mă doare capul și îmi vine să vomit, trebuie să mă întind ...

ANTONIO Angela ...

ANGELA Nu mă atinge, Anto', lasă-mă în pace, n-am chef acum să mă cert cu tine, vorbim mai târziu, trebuie să mă întind.

Angela se duce în camera copilului, se așează lângă leagăn. Stinge lumina.

SCENA 15

Pus pe gânduri, Antonio se așează pe fotoliu. Doamna Carmela își ia un scaun și vine lângă el.

CARMELA Să știi ... treaba asta cu Nepalul nu-i o idee rea. Soțul vecinei mele nu are un rinichi de vreo două zeci de ani și se simte bine. Iese, se plimbă și face și mici cumpărături. Normal, trebuie să fie atent la ce mănâncă. Și eu, dacă aș fi un pic mai tânără, aș face sacrificiul ăsta pentru toată familia. Dă' cui îi trebuie rinichiul unei bătrâne? Tu ești tânăr. E drept că uneori nu prea ești de încredere, da' ești băiat bun. Ai putea face atâtea lucruri cu 40 de mii de euro, ai putea să-i mulțumești pe toți. Ce mai stai pe gânduri, Anto?

ANTONIO Nu mai stau, acum și pornesc, trebuie să rezolv situația asta. Rămâneți dumneavoastră cu Angela? Nu se simte deloc bine. Vedeți și de copil.

CARMELA Da, o să am grijă. Pleci deja? Antonio, să nu faci alte prostii ...

Antonio iese.

CARMELA ăsta nu te-ascultă deloc.

SCENA 16

Noaptea. Doamna Carmela stă așezată pe fotoliu și îl așteaptă pe Antonio să se întoarcă.

Intră Antonio.

CARMELA Anto', unde-ai fost?

Pauză.

ANTONIO Copilul?

CARMELA Doarme. Unde-ai fost?

ANTONIO Angela?

CARMELA A adormit de vreo două ore. Săraca a plâns toată seara, i s-au umflat ochii de atâta plâns. Da' tu unde-ai fost?

ANTONIO Îmi faceți, vă rog, o cafea?

CARMELA Nu mă ascultă, nu-mi răspunde. Hai să-i fac cafea ...

Doamna Carmela merge să pună de cafea. Antonio începe să verifice rezultatele pariurilor.

ANTONIO Sistem multiplu, 4 fixe și 5 prin rotație, 100 de euro. Câștig maxim 5 mii de euro, pot să-i iau ... o, la naiba, rezultatele astea neașteptate, parcă tot timpul sunt împotriva mea. Răzuiește și câștigi, 20 de euro, Super Milionar, hai, dă-mi un număr, dă-mi un număr ... o, fir-ar să fie! Superloto, sistemul Super Star, 50 de euro, hai, o combinație, o combinație ... prea greu. Slot machine, schimbă-mi 100 de euro, e un super jackpot, 15 mii de euro, dă-mi un tris, dă-mi un tris ... ooo, la dracu'. Win for

life, combinație, 50 de euro, venit pe viață, aranjez încet încet lucrurile ... da' de ce nu-mi dai nimic? 500 de euro pentru 1-ul lui Napoli ... hai, dați un gol, ce rușine, 0-0 cu ultima din clasament ... răzuiești și câștigi, 2 răzuiești și câștigi, 3 răzuiești și câștigi, răzuiești, răzuiești, răzuiești, dă-mi un număr ... ce rahat! Superloto, îmi lipsește un număr, unul ... aparatul slot machine se învârte, se învârte, hai mai schimbă-mi 100 de euro, încă 100 de euro, nimic ... win for life ... câștig pentru toată viața ... nimic ... pierd, pierd pentru toată viața.

Epuizat, Antonio adoarme în fotoliu. Doamna Carmela se apropie cu cafeaua.

CARMELA Anto', Anto', ai adormit? Bine că m-ai pus să-ți fac cafea pe degeaba. La ora asta ... Acum ce să fac cu ea, s-o arunc? N-am ce face, o s-o beau eu.

SCENA 17

Intră Ettore. Doamna Carmela, surprinsă, merge să-l întâmpine.

CARMELA Bună seara, Ettore.

ETTORE Bună seara, îl caut pe Antonio, e acasă?

CARMELA Da ... vreți o cafea? Până îl trezesc ...

ETTORE Nu, la ora asta cafeaua mă agită, mai bine nu beau. Nu vă deranjați, dacă îmi spuneți unde e, merg eu să-l trezesc.

CARMELA E acolo, pe fotoliu.

ETTORE Bine, și fica dumneavoastră doarme?

CARMELA Da, da ... azi a fost o zi de groază, parcă nu se mai termina.

ETTORE Îmi dau seama. Puneți-mi, totuși, și mie un pic de cafea, de la mirosul ăsta mi-a venit pofta.

CARMELA Da, sigur, imediat.

Doamna Carmela se duce să-i pună o ceașcă de cafea lui Ettore. Ettore se apropie încet de fotoliu. Scoate un laț din buzunarul sacoului și îl strânge în jurul gâtului lui Antonio care, sufocat, se trezește fără aer. Antonio încearcă să se elibereze dar Ettore îl ține foarte strâns. Între timp doamna Carmela se apropie cu cafeaua.

CARMELA Ettore, ce faceți?

ETTORE Ce fac, draga mea? Fac dreptate. Mă răzbun pe puțina încredere pe care viermele de ginerele dumneavoastră mi-a arătat-o. Mi-am deschis inima în fața lui și el m-a răsplătit cu minciuni, merită să se sufoce în scârba aroganței lui. Așa-i, Antonio? Știi că asta meriți.

CARMELA Dumnezeu mare, o să-l omorâți ... lăsați-l în pace, o să vă dea banii, de ce-i faceți asta?

ETTORE Pentru că, doamnă dragă, Antonio și-a țesut bine pânza, dar a uitat că aici nu-i decât un singur păianjen, și ăla sunt eu. Voiai să mă fraierești pe mine? Las' că te fraieresc eu acum. Am fost înștiințat, cu certitudine, că banii de la asigurări au ajuns acum trei luni și că, dragul de Antonio, prezent aici de față, i-a cheltuit deja pe toți. Numai că nimeni nu știe de ce s-a dus să-și satisfacă viciile departe de aici, în alte orașe, cu scuza controalelor la picior. E adevărat, Antonio?

Antonio nu mai poate respira, e pe punctul să cadă. Ettore îi dă drumul.

ETTORE Acum vorbesc eu, aveai cumva impresia că eu trebuia să rămân cel fraierit? Nici nu te mai întreb cum ai de gând să rezolvi problema, am găsit eu deja soluția ...

Ettore scoate un ciocan din haină. Antonio e confuz. Carmela a rămas fără cuvinte.

ETTORE Acum o să-ți rupi și celălalt picior. Apoi, un bun prieten de-al meu, fidel și loial, nu ca tine, îți face o scrisoare de asigurare în care declară că te-a lovit cu mașina. Și, când vin banii, de data asta, îi iau eu. Cu dobândă, evident. Ai făcut o eroare de începător crezând că poți fraieri pe unul care de meserie fraierește pe alții; e

o ierarhie pe care ar fi trebui s-o respecti, acum n-ai decât să plătești. Pune aici piciorul, hai, rapid, că mă grăbesc.

Antonio ezită.

ETTORE Antonio, nu mă pune să-ți arăt consecințele unui refuz. Dă aici piciorul.

Antonio refuză. Ettore încearcă să îi prindă piciorul dar îl împinge. Începe o încăierare.

Doamna Carmela, speriată, ca să-l apere pe Antonio, varsă cafeaua fierbinte în capul lui Ettore care scoate un țipăt de durere. Ca să-l facă să tacă, doamna Carmela îl lovește cu cafetiera în cap. Ettore se prăbușește pe jos, leșinat. Antonio își revine din șoc.

Pauză.

ANTONIO Și acum ce facem?

CARMELA Ce vrei să faci?

ANTONIO Nu știu, dumneavoastră ce ziceți? ... Am dat de mari bebele. Țsta dacă își revine, mă omoară, sau cel puțin mă pune pe viață în scaun cu rotile.

CARMELA Antonio, după cum văd eu, n-o prea poți scoate la capăt cu frumosu', deci ori la bal, ori la spital.

ANTONIO Și ce-nseamnă asta?

CARMELA Înseamnă că ăsta trebuie să dispară, că banii nu-i ai. Ettore te calcă în picioare până ce-i dai toți banii înapoi ... scapi de el, scapi de datorie.

ANTONIO Ce situație de rahat.

CARMELA Ce să faci altceva? Te simți în stare?

ANTONIO N-avem alte variante?

CARMELA Cum să nu! Ia ciocanul și rupe-ți piciorul ... sau sparge-ți capul.

ANTONIO Nu știu ce să zic.

CARMELA Anto, ai un copil mic, nu vrei să-l duci la școală? Nu vrei să te joci cu mingea cu el?

ANTONIO Sigur că vreau.

CARMELA Și fără picioare cum o să faci?

ANTONIO Am înțeles ... deci sunt obligat să o fac.

CARMELA Exact.

ANTONIO Trebuie s-o fac pentru copil.

CARMELA Fă-o pentru cine vrei, da' fă-o o dată.

ANTONIO Și cum s-o fac?

CARMELA Pe mine mă întrebî?

ANTONIO Să-l aruncăm de la balcon?

CARMELA Antonio, ești nebun?

ANTONIO Nu-i bine? Oare o să ne prindă?

CARMELA Sigur că da.

ANTONIO Cu ciocanul?

CARMELA Ce poți să-i faci?

ANTONIO Îi crăp capul cu ciocanul. Da, nu-i mare lucru.

Antonio ia ciocanul. E pregătit să lovească cu forță în capul lui Ettore.

ANTONIO Nu pot, îmi vine să vomit.

CARMELA Hai, Antonio, nu putem sta până dimineață, înfinge-i ciocanul în creier și să terminăm o dată cu problema asta.

Antonio ia în mână ciocanul. Ridică brațul gata să aplice lovitura.

CARMELA Anto', stai!

ANTONIO (*tresărind*) Ce-i?

CARMELA M-am gândit la o chestie.

ANTONIO La ce chestie? M-ați speriat.

CARMELA Dacă îi crape capul, o să curgă o grămadă de sânge, cine curăță după aceea?

ANTONIO Acu' asta-i problema, cine curăță? Curăț eu ...

Antonio e pregătit din nou să lovească.

CARMELA Nu, Anto'!

ANTONIO Pentru Dumnezeu, mamă soacră, nu mă mai opriți! Deja mi-e foarte greu!
Calmați-vă.

CARMELA Nu spun că din cauza curățatului. Dar de îndată ce moare, trebuie să-l duci de aici, trebuie să dispară imediat. Dacă murdărești cu sânge, rămân urme.

Pauză.

ANTONIO Aveți dreptate. Și ce naiba să fac?

CARMELA Trebuie să-l omori fără să lași nicio urmă.

ANTONIO Habar n-am cum să fac asta, nu-s killer.

CARMELA Sufocă-l.

ANTONIO În apă?

CARMELA Da, du-te umple vana cu apă ... Anto', ce-ai, o iei razna ...

ANTONIO Sunt un pic confuz ... nu știu ... omor un creștin.

CARMELA Ce creștin? Asta-i un om de nimic.

ANTONIO O pungă!

CARMELA Ce pungă?

ANTONIO Oridecare. Îl sufoc cu o pungă.

CARMELA Știi că s-ar putea să fie o idee bună?

Antoniou ia punga, o trage pe capul lui Ettore și încearcă să-l sufoc. Ettore începe să dea din picioare.

SCENA 18

Intră Alessandro, somnoros, în timp ce Ettore își dă ultima suflare.

ALESS.RO Scuzați-mă, tata-i aici?

Antonio și doamna Carmela tresar. Antonio lasă să cadă corpul lui Ettore. Alessandro realizează ce s-a întâmplat.

Pauză.

Alessandro încearcă să fugă. Antonio îl prinde și îl oprește.

ANTONIO Unde fugi, copil idiot?

ALESS.RO Lasă-mă, Antonio, te rog, lasă-mă.

ANTONIO Ține-ți gura, trebuie să-ți ții gura, dacă nu te sufoc și pe tine cu punga.

ALESS.RO Ce i-ați făcut? A murit? Tată, hai să plecăm, hai, ridică-te. Tată, te rog.

ANTONIO Ți-am zis să-ți ții gura!

CARMELA Anto', ăsta a văzut tot.

ANTONIO Știu, știu.

CARMELA Îmi pare rău pentru el, da' o să ne bage în belele.

Antonio se uită la Alessandro.

ALESS.RO Lasă-mă să plec, Antonio, te rog, vreau să plec.

CARMELA Anto', fă ce-i de făcut.

ALESS.RO De ce vă purtați așa cu mine? Eu nu v-am făcut nimic. Hai, Antonio, lasă-mă să plec.

ANTONIO Ale', îmi pare rău, dar nu te pot lăsa să pleci.

ALESS.RO Cum adică? Cum adică, Antonio? Îți jur că nu spun la nimeni nimic, la nimeni. Numai lasă-mă să plec. Doamnă, vă rog.

CARMELA Anto', copilul ăsta face prea mult zgomot.

ANTONIO Văd. Mă gândesc ce să fac.

CARMELA La ce te gândești?

ALESS.RO Mămico, ajută-mă, mămico ...

SCENA 19

Angela se trezește, aprinde lumina în camera mică, se uită la copil, apoi merge în living.

ANGELA Da' cine plânge?

Alessandro fuge în brațele lui Angela.

ALESS.RO Angela, ajută-mă, te rog, nu-i lăsa să mă omoare, nu-i lăsa să mă omoare, spune-le tu să nu mă omoare.

ANGELA Ce tot vorbești, Ale'? Ce se întâmplă, Anto'? Mamă?

Angela vede corpul neînsuflețit al lui Ettore.

ANGELA Ce naiba faceți?

ANTONIO Angela, dă-te la o parte, du-te și culcă-te.

ANGELA Anto', ce-ai făcut? Mamă, ce-ați făcut?

CARMELA Nimic, Angela, singurul lucru ce se putea face.

ANGELA Stați o clipă, că nu înțeleg nimic, poate dorm încă. Ale'?

ALESS.RO Angela, eu eram jos în mașină, tata mi-a zis să aștept acolo. Da' a trecut o grămadă de vreme și am urcat să văd ce se întâmplă. Angela, l-au omorât pe tata, l-au omorât și vor să mă omoare și pe mine, da' tu nu-i lași să mă omoare, așa-i, Angela? Așa-i?

ANTONIO L-am omorât pe taică-to pentru că era un gunoi. Angela, a venit aici, cu ciocanul ăsta, voia să-mi rupă și celălalt picior ca să ia banii pe asigurare.

ANGELA Și a trebuit să te amenințe așa, ca să-și recupereze banii?

ANTONIO Nu banii ăia, alți bani. Voia să facă o înșelătorie cu un prieten de-al său, nenorocitu'.

ANGELA Ce bani, Antonio? Știa că încă nu i-ai primit ... despre ce naiba de bani vorbești?

CARMELA Angela mamă, banii care trebuiau să vină, nu mai sunt.

ANGELA Cum adică nu mai sunt? Da' unde au dispărut?

CARMELA Nu mai sunt și gata.

ANGELA Cum adică? Ce facem, înnebunim cu toții? Aici zace pe jos un mort și eu nu înțeleg absolut nimic! Unde-s banii, Antonio?

ANTONIO I-am cheltuit, Angela.

ANGELA Când?

ANTONIO Acum trei luni.

Pauză.

ANTONIO Nu asta contează acum, Angela. Am făcut-o pentru voi, Angela, lepra asta voia să ne distrugă viața.

ANGELA Și tu n-ai spus nimic, mamă?

ANTONIO Ea m-a îndemnat s-o fac, ce-i drept.

CARMELA Bună dimineața, Angela, trezește-te, tu trăiești în altă lume! Țasta voia să-ți nenorocească soțul, ce-ar fi trebuit să fac? Aveți deja o grămadă de probleme, un soț handicapat în scaun cu rotile îți mai trebuia? Antonio a greșit, da' nu putea să plătească pentru asta toată viața de acum încolo. Scuză-mă, da' de ce să ia el toți banii de pe asigurarea voastră? Dacă Antonio vrea să facă vreo șmecherie cu asigurarea cu celălalt picior, măcar să luăm noi banii, nu?

ANTONIO Ce șmecherie? Eu nu vreau să fac nicio șmecherie.

ANGELA Voi vă auziți ce vorbiți? Sunteți nebuni! Toate astea pentru bani?

ANTONIO Nu pentru bani, Angela, pentru libertate.

ANGELA Ce libertate, Antonio?

ANTONIO Libertatea de rușine. Rușinea pe care o simt când lumea se uită la mine și știe că nu am niciun cent, că n-am avut tupeu să fac bani și că trebuie să stau la cheremul unui idiot. Privirea oamenilor, Angela, libertatea față de privirile lor.

ANGELA Și cum vă gândiți acum să prezentați în ochii lumii faptul că ați omorât tatăl unui băiat?

CARMELA Cu toții am omorât, împreună.

ANGELA A, vreți să mă băgați și pe mine?

ANTONIO Nu te băgăm noi, Angela, ești deja băgată.

ANGELA Du-te naibii, Anto'!

ANTONIO Angela, trebuie să moară și băiatul.

ALESS.RO Nu, Angela, te rog, spune ceva.

ANGELA Alessandro, stai liniștit.

ANTONIO Angela, nu te băga.

ANGELA A, da? Și ce faci? Mă omori și pe mine?

CARMELA Angela mamă, dă-te la o parte, lasă-l să facă ce trebuie să facă.

Copilașul plânge în camera mică.

Pauză.

SCENA 20

Alessandro o împinge pe Angela și fuge în camera copilului, îl ia în brațe și îl aduce în living.

Copilul continuă să plângă.

ALESS.RO Nu vă apropiați.

ANGELA Alessandro, ce faci?

ALESS.RO Angela, nu te apropia că îl trântesc pe jos, îți jur.

ANTONIO Alessandro, dă-mi copilul.

ALESS.RO Vreau să plec de aici, Angela, vreau să plec.

CARMELA Anto', micuțul, sânge din sângele tău, fă ceva.

ANTONIO Ale', lasă copilul, altfel o să fie vai de capul tău.

ALESS.RO Nu, Antonio, nu vi-l dau. Nu vă apropiați, că-i sfârm capul între mâini, îi sparg craniul cu un șut, îți jur.

ANGELA Alessandro, calmează-te, ascultă-mă. Știu că nu vrei să-i faci rău copilului, știu, pentru că tu nu ești ca noi, tu ești băiat bun.

ANTONIO Angela, fă-l să pună jos copilul.

ANGELA Taci, Anto', te rog.

ANTONIO Nu, nu tac. Copilul meu e în mâinile lui.

ANGELA Ce să-ți zic, e și copilul meu.

ANTONIO Dacă pățește ceva copilul meu, îl omor.

ANGELA (ignorându-l pe Antonio) Alessandro, dacă îi faci rău copilului, îmi faci și mie rău. Dacă îl omori, mor și eu.

ALESS.RO Știu, Angela, dar mi-e prea frică. Vreau să merg acasă.

ANGELA Te cred și îți jur că o să mergi acasă, Antonio nici măcar n-o să te atingă.

ALESS.RO Mă minți, Angela.

ANGELA Trebuie să mă crezi, îți promit.

Pauză.

ANGELA Îți dau viața mea în schimbul vieții copilului, toată viața mea, toată dragostea mea doar pentru tine. Voi fi mama ta, o să mă ocup de tine și nimeni, niciodată, n-o să te ia de lângă mine. Dar trebuie să lași copilul. Lași copilul și apoi plecăm amândoi de aici, împreună, pentru totdeauna.

ALESS.RO Juri, Angela?

ANGELA Jur, ca Angela din XI A.

ANTONIO Ce naiba vorbești, Angela? Vreau copilul!

ANGELA Vrei copilul? Oricum, pe tine singurul lucru care te interesează e copilul.

ANTONIO Nu, Angela, mă interesează de noi.

ANGELA Nu, Antonio, dacă te interesa de noi, nu ajungeam aici.

ANTONIO Ce tot spui, Angela?

ANGELA Uită-te în jur, Antonio, ți se pare că ai avut grijă de noi? Uită-te la mine, ți se pare că e ceva în mine sau în afara mea care te interesează cu adevărat?

ANTONIO Angela, eu ...

ANGELA Ce tu, Anto'? Nici măcar nu știi ce să spui. Te interesează copilul, o scuză bună pe care să pariezi ca să-ți împlinești visele de rahat. Da' eu n-o să mai stau cu

tine, să-ți faci tu jocul ăsta mizerabil. Eu pe Alessandro nu-l sacrific pentru tine, cu riscul să pierd tot. De ce să stau să mă uit cum lucrurile merg din ce în ce mai rău și să nu zic nimic, să tac, să stau închisă în casa asta de rahat. Vrei să joci? Hai să jucăm atunci ... îți propun eu un pariu. Dacă câștigi, Alessandro îți dă copilul, iar eu și cu el dispărem pe veci, n-o să ne mai vezi. Și mă jur pe copil că n-o să știe nimeni niciodată ce s-a întâmplat.

CARMELA Angela, asta nu-i o soluție.

ANGELA Tu să taci, mamă, că deja ți-ai băgat destul nasu'. Crezi ca nu m-am săturat și de tine? M-ai făcut să cred că așa trebuie să fie viața mea, să stau acasă și să fac copii, așteptând să îmbătrânesc și să-mi tratez bolile, ca să trăiesc mai mult ca alții. Ești rea și egoistă, mamă.

CARMELA Angela, știi ce-ți zic? Fă ce vrei, eu nu mai vreau să știu nimic.

ANGELA Cum să nu, tu știi totul și cum ești prinsă la mijloc, trebuie să joci și tu. Trebuie să promiți că îl ajuți pe Antonio să crească copilul. Da' așa cum trebuie, nu să te prefaci, cum ți-e obiceiul. Promiți?

Pauză.

ANGELA PROMITE!!

CARMELA Bine, promit.

ANGELA Anto, dacă câștig eu, scapi de cadavru, Alessandro rămâne aici cu noi și o să te ocupi de el ca de propriul tău copil. Și nu mă interesează cum faci, pentru că, știi ce? Dacă o să câștig eu, te trimit în Nepal să-ți vinzi rinichiul, îmi aduci 40 de mii de euro și mi-i pui în mână. Altfel mă duc la poliție și te denunț și copilul, iubitul tău fiu, cine știe ce se va alege de el. Ce zici, Antonio, jucăm?

Pauză.

ANTONIO Și cum facem?

ANGELA Decide tu.

ANTONIO Șansele sunt de 50/50. Eu zic că o rezolvăm cu un „cap sau pajură”.

ANGELA Cum vrei tu! Alessandro, să nu lași copilul.

Angela ia o monedă. Se uită în ochii tuturor celor prezenți. Aruncă moneda. Sfârșit.